

**Improvement of Professional Training of Maritime Fleet Specialists:
Experience of Interactive Technologies Introduction in the Danube
Institute of National University «Odessa Maritime Academy».**

Olga Demchenko¹

Abstract: The article focuses on the coverage of the most effective methods and technologies on improving communicative skills during the professional training of maritime fleet specialists. A complex study of skills formation process for communication in a foreign language in the Danube Institute of National University «Odessa Maritime Academy» has identified its the most problematic areas. In the result of using interactive technologies («brainstorming», project techniques, etc.) was established positive dynamics in formation of skills of professional communication.

Keywords: a maritime fleet specialist; professional training; professional communication in a foreign language

Изучение иностранного языка является неотъемлемой составляющей профессиональной подготовки и успешного трудоустройства специалистов морского флота. Повышение качественного преподавания иностранного языка остается и по сей день одним из наиболее проблемных вопросов. Ориентация отечественного высшего образования на реализацию интересов и потребностей обучаемых, их мобильности и востребованности как специалистов по-прежнему остается одной из главных задач высшей школы и продолжает составлять вектор поиска эффективных технологий обучения в высших учебных заведениях Украины, в частности, в морских вузах. Вместе с тем, всестороннее развитие личности профессионала в современных условиях невозможно представить без применения именно интерактивных технологий в процессе профессиональной подготовки в вузе. Так, одним из возможных вариантов совершенствования профессиональной подготовки специалистов морского флота в Дунайском институте Национального университета «Одесская морская академия» было предложено внедрение интерактивных технологий.

Проблема качества преподавания иностранного языка для будущих специалистов морского флота сохраняет свою актуальность в современной профессиональной педагогике. Согласно И. Л. Биму, самое важное – это

¹ Postgraduate student, Izmail State Liberal Arts University, Ukraine, Address: 12 Repin St., Izmail, Ukraine, Tel.: + 063 164 6921, Corresponding author: demchenko_olgan@rambler.ru.

найти дифференцированный подход к каждому студенту, учитывая его возможности, склонности, потребности (Вim, 2001). Как показывает практика, активные, нетрадиционные формы обучения интересны и по форме, и по содержанию, ибо создают благоприятный мотивационный и эмоциональный фон на занятиях по иностранному языку. Благодаря нетрадиционным методам процесс обучения иностранным языкам становится более креативным, что способствует развитию познавательной самостоятельности студентов (Yehorova & Khruleva, 2015).

Необходимо отметить, что обучение профессиональному общению на иностранном языке происходит в соответствии с требованиями Международной конвенции о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты 1978 года (ПДМНВ-78) в части владения иностранным языком, а коммуникативный подход, рекомендованный Международной морской организацией (ИМО) в Модельном курсе 3.17 морского английского языка, представляет своеобразную платформу для реализации наиболее востребованных ныне интерактивных технологий с точки зрения всемирно известных преподавателей иностранного языка профессиональной направленности, среди которых Т. N. Blakey, С. Cole, А. Dokkum, Т. Grice, Р. С. van Kluijven, С. Logie, А. Nisbet, В. Pritchard, Р. Trenkner, Е. Vivers и другие.

Анализ учебно-методического обеспечения дисциплины «Английский язык профессиональной направленности» для специальностей «Судовождение» и «Эксплуатация судовых энергетических установок» в Дунайском институте Национального университета «Одесская морская академия» (ДИ НУ «ОМА») показал, что программы, построенные на основе Модельного курса 3.17, конкретизируя содержание, грамматические и лексические единицы и коммуникативные умения курсантов, в целом отвечают современным требованиям теоретического и прикладного характера. Между тем для более качественного преподавания английского языка в последние годы в институте была создана мультимедийная лаборатория, оснащенная современными компьютерными программами, оригинальной литературой на морскую тематику. Все это создает благоприятные условия для надлежащего изучения английского языка, который рассматривается в нашем вузе в качестве важнейшего профилирующего учебного предмета.

Мониторинг качества формирования у студентов умений общения на иностранном языке выявил наиболее проблемные стороны. Так, усложняют восприятие учебного материала на иностранном языке недостаточность профессиональных знаний курсантов по специальности и реальных, профессионально значимых морских ситуаций. Существенным является также недостаток в методическом сопровождении процесса формирования у будущих специалистов коммуникативной компетентности педагогически

обоснованного применения и внимания именно к интерактивным дидактическим технологиям.

Вышеизложенное и обусловило наше исследовательское внимание к освещению наиболее эффективных методик и технологий по совершенствованию коммуникативных навыков в ходе профессиональной подготовки специалистов морского флота.

Заметим, что анкетирование, проведенное на базе ДИ НУ «ОМА» среди курсантов 1-4го курсов дневной формы обучения выявило: на занятиях иностранного языка студентов привлекают, отличные от традиционных, виды деятельности, активизирующие прежде всего их мыслительную деятельность, способные заинтересовать как своей формой, так и содержание; типичными были и преобладающие пожелания респондентов касательно увеличения аудиторной нагрузки по иностранному языку. Действительно, интервьюирование преподавателей-практиков и саморефлексия опыта преподавания иностранного языка подтверждают негативное влияние сокращения отводимого аудиторного времени на динамику формирования коммуникативной компетентности курсантов без исключения всех курсов и специальностей.

Анализ суждений, высказанных курсантами касательно организационной, содержательной и методологической составляющих в обучении иностранному языку, позволяет конкретизировать целесообразность таких практико-ориентированных обобщений:

- курсантами 4-го курса, имеющими значительный, до 52 учебных недель и более, опыт применения иностранного языка на практике преимущественно в составе официально общающихся на английском языке иностранных экипажей, изучающими 3-й год английский язык как предмет значительной профессиональной направленности, проявившими наибольшую осознанность, заинтересованность и активность в процессе анкетирования, и младшими курсами отмечены коммуникативная направленность («больше общения на занятиях, в первую очередь обучение ведению переговоров на иностранном языке с использованием стандартных фраз для общения на море, рекомендованных Международной морской организацией», «перевода с русского на английский недостаточно»), практическая направленность («необходимость общения с членами экипажей, работающими в настоящее время», «изучение и заполнение судовой документации на иностранном языке»), интердисциплинарность («осуществлять преподавание дисциплин из цикла профессиональной и практической подготовки на английском языке»), мотивированность («заставляет учить иностранный язык нельзя», «занятия должны быть интересными, возможно, в виде игры»), содержательность («расширить тематику», «обучение правильному формированию

высказывания на иностранном языке с применением наиболее распространенных грамматических конструкций»);

- курсанты 3-го курса, имеющие непродолжительный опыт применения иностранного языка на практике в составе иностранных экипажей, изучающие 2-й год английский язык профессиональной направленности, и курсанты 2-го курса, практически не имеющие опыта применения иностранного языка в составе иностранных экипажей, изучающие 1-й год английский язык профессиональной направленности, также отнеслись довольно осознанно, были заинтересованы и активны в процессе исследования. Их ответы в основном совпали с суждениями курсантов 4-го курса;

- курсанты 1-го курса, не имеющие опыта применения иностранного языка на практике, изучающие 1-й год английский язык (общей направленности, непрофессиональной) также указали на необходимость более системного формирования коммуникативных навыков («необходимость обращать больше внимания на говорение», «больше аудиторного времени уделять именно разговорному английскому языку»), положительно оценив фрагменты применяемых интерактивных информационных технологий в виде мультимедийных программ для обучения профессиональному общению на иностранном языке.

Заметим, что творческие преподаватели иностранной филологии нашего вуза, тоже выступившие респондентами проведенного диагностического исследования, к числу наиболее эффективных интерактивных методик и технологий по совершенствованию коммуникативных навыков относят метод проектов, «мозговой штурм», кейс-метод, ролевые игры.

Действительно, изучение и обобщение передового опыта в этом плане позволяет детализировать наиболее конструктивные аспекты этих технологий. К тому же, в большинстве методических пособий указывается, что одним из эффективных методов в обучении иностранному языку является метод проектов, нашедший широкое применение во многих странах мира, так как он способствует возрастанию коммуникативной компетенции обучаемых, развитию языковой личности; некоторые ученые (в частности, И. А. Зимняя) конструктивность метода проектов связывают главным образом с их ресурсом в обогащении мотивации личности к изучению иностранного языка. Проектные технологии в преподавании иностранного языка (наряду с проблемными) нацелены на понимание студентами целостной картины определенного профессионального контекста. Мы разделяем точку зрения В. Г. Павленко в том, что выполнение проектных заданий и участие в проекте позволяет студентам «видеть практическую пользу» от изучения иностранного языка, что приводит к повышению интереса к учебному предмету (Pavlenko, 2015).

Как известно, в кейс-методе основной акцент делается на актуализации самостоятельности мышления личности, способности «сообщить свои мысли» аудитории и конструктивно отвечать на критику своих коллег. Этот метод (ситуативная методика) идеально подходит, по словам Ю. В. Дегтяревой, для обучения иностранному языку, потому что он создает возможность студентам творчески применить выученный языковой материал, основываясь на базе своих профессиональных знаний. Вместе с тем, как свидетельствует практика, использование кейс-метода ограничивается уровнем языковой подготовки, поскольку он требует владения на достаточно высоком уровне тремя аспектами языка (фонетикой, лексикой, грамматикой) и всеми видами речевой деятельности (чтением, говорением, аудированием и письмом). Поэтому, как считают исследователи, он может быть рекомендован при работе со студентами старших курсов или с подготовленными в этом отношении студентами I и II курсов (Dehtiarova, 2010).

Следует подчеркнуть, что использование интерактивных технологий может не ограничиваться только одной учебной дисциплиной. Так, например, с целью практической реализации компетентностного коммуникативного подхода, патриотического и гражданского воспитания студенчества в Херсонской государственной морской академии отделом воспитательной работы совместно с кафедрами английского языка был проведен конкурс учебных проектов «Welcome to Kherson», одним из заданий которого было рассказать что-то интересное о родном городе ровестникам, которые проживают в других странах. Конкурсанты подошли творчески к выполнению задания: готовили тематические стенгазеты, плакаты с опорой на современный компьютерный дизайн, рассказали о лучших местах родного города, его историю, определили топ-5 лучших отелей и мест отдыха, поведали о имеющихся в городе молодежных объединениях¹. Нам представляется интересным перенять такой опыт, учитывая, что Измаил является привлекательным городом для туристов не только с Украины, но и придунайских зарубежных стран.

Считаем необходимым заметить, что проблематичными на данный момент продолжают оставаться, по нашему мнению, человеческий и материально-технические факторы в подготовке и использовании интерактивных технологий для обучения профессиональному общению на иностранном языке. Так, под материально-техническим фактором мы подразумеваем наличие современной материально-технической базы, своевременное обновление которой в связи с появлением инновационных и усовершенствованием существующих информационных технологий

¹ The contest of educational projects «Welcome to Kherson». *Web page*. Retrieved from <http://www.kma.ks.ua/kursantam/meropriyatiya>, date: 26.04.2016.

довольно экономически затратно. Под человеческим фактором мы прежде всего понимаем наличие мотивации преподавателей, на которую влияют и их подготовка к обучению иностранному языку, которая, как правило, осуществлялась преимущественно с уклоном на грамматико-переводные моменты, а не на использование коммуникативного подхода; и утомительность; и так называемая «времязатратность» подготовки к занятиям, связанная с планировкой занятий, поиском необходимых актуальных материалов и тем; и умение кооперироваться с коллегами для проведения совместных учебных занятий; и постоянное профессиональное совершенствование теоретических и практических знаний, касающихся морской отрасли.

В практической деятельности нами учитывалось, что модельный курс ИМО по морскому английскому языку рекомендует такие виды интерактивной работы как мозговой штурм, метод кейсов (IMO Model Course 3.17 Maritime English, 2015). Среди них есть, на наш взгляд, такие дидактические технологии, задействование которых в учебном процессе представляет особые трудности. Например, детализируем метод ведения «студенческих дневников» при обучении письму – персонального проекта, в ходе выполнения которого можно выбрать о каких успехах в изучении английского языка писать, в каком формате. Понятно, что методические трудности в данном случае носят личностно-ориентированный характер и связаны с желанием-нежеланием студента самостоятельно оценить, описать, презентовать команде сокурсников.

Саморефлексия опыта преподавания иностранного языка позволяет утверждать следующее: основываясь на модельном курсе ИМО морского английского в процессе обучения слушанию и говорению конструктивной интерактивной технологией является, во-первых, «мозговой штурм» (например, при выяснении обстоятельств, в которых морским специалистам потребуются английский язык; идей касательно должностных обязанностей на судне; инноваций в судоходстве, конструкции судов и морских технологий; мест, представляющих риски для безопасности; правильных процедур ежедневных работ по безопасности и действий при авариях из картинок или видео; действий в связи с метеорологическими предупреждениями), во-вторых, «кейс-технологии» (например, организованное на базе интернет платформы обсуждение загрязнения моря, вызванного выработываемыми на борту судна отходами; обмен идеями и информацией по предотвращению загрязнения и по контролю разлива нефтепродуктов на борту судна).

Подчеркнем, что при обучении лексике нами также применялся «мозговой штурм» с целью актуализации выученных слов как задание перед прослушиванием или чтением. В типичную логику этой технологии вовлечена вся группа, стремящаяся за отведенное время спонтанно

воспроизвести как можно больше слов, фраз и идей, которые ассоциируются с определенной темой. Один или несколько студентов записывают все идеи на доске или бумаге. При одиночном использовании этой технологии курсантам задавался общий вопрос с открытой концовкой по знакомой теме и давалось несколько минут записать как можно больше информации на иностранном языке по теме, одновременно отмечалось, что не будут учитываться при оценивании написание, грамматика и аккуратность.

Не меньшую эффективность в нашей практике получили ролевые игры с использованием карточек с заданиями, подготовленных преподавателем заранее или самими курсантами на базе аутентичного текста. Заметим, что наиболее востребованными были такие ролевые игры: общение в агентстве при трудоустройстве или по телефону, ситуации, возникающие в гостинице, ресторане, аэропорту при поездке на судно, в рейсе и возвращении домой, заполнение проверочных листов на судне, переговоры на судне, между судами и судном и берегом и другие. Особый интерес вызвала ролевая игра с использованием карточек с изображениями судовых огней для предотвращения столкновения судов на море, интерактивных компьютерных мультимедийных программ и тестов в ходе изучения темы «Международные правила предупреждения столкновения судов в море» на 4 курсе специальности «Судовождение». Примечательно, что поскольку изучение данной темы по английскому языку происходило по плану после изучения на русском языке на других учебных дисциплинах, это послужило предпосылкой к более успешному освоению лексики, чем если бы тематика занятий английского языка опережала соответствующую учебную дисциплину (как, например, на 2-м курсе по английскому языку изучаются навигационные средства (огни, буи), лоцманская проводка, якорная стоянка в 3-м семестре, а дисциплина «Навигация и лоция» в 4-м семестре).

В целом, в результате использования интерактивных технологий («мозговой штурм», проектные методики, ролевые игры) установлена позитивная динамика в формировании умений профессионального общения, которая зафиксирована в ходе исследования. А это служит основанием для дальнейшей работы по разработке, включению и апробации этих технологий в условиях определения экспериментальной стратегии, имеющей целью активизировать профессиональные интересы студентов в процессе изучения иностранного языка в высшем морском учебном заведении.

References

Bim, I.L. (2001). Некоторые актуальные проблемы современного обучения иностранным языкам/Some actual problems of modern foreign language teaching. Иностранные языки в школе/Foreign languages at school, 4.

Dehtiarova, Yu. V. (2010). Підвищення ефективності навчання іноземних мов з використанням кейс-методів/Improving the efficiency of teaching foreign languages using case methods. Викладання мов у вищих навчальних закладах освіти/Teaching languages at higher educational establishments, Issue 17.

IMO Model Course 3.17 Maritime English. London: IMO.

Pavlenko, V.H. (2015). Использование проектного метода при обучении английскому языку в неязыковом вузе/The use of project method in teaching English language in not language high school. Научно-методический электронный журнал «Концепт»/Scientific-methodical electronic journal Concept. 11 (November, 2015). pp. 21–25. Web page. Retrieved from <https://ekconcept.ru/2015/15379.htm>, date: 20.04.2016.

Yehorova, O.S. & Khruleva, I.I. (2015). Педагогические средства повышения мотивации к изучению иностранного языка/Pedagogical means of improving the motivation to learn a foreign language. Ярославский педагогический вестник/Yaroslav pedagogical Bulletin, no 3.

Конкурс навчальних проєктів «Welcome to Kherson»/The contest of educational projects «Welcome to Kherson». Web page, retrieved from <http://www.kma.ks.ua/kursantam/meropriyatiya>, date: 26.04.2016. International Maritime Organization (2015).